أبرمت هذه الاتفاقية ودخلت حيز التنفيذ اعتباراً في يوم …./…./....14 هـ الموافق …../……/20….. م ، بين كل من:

أ‌- صندوق التنمية العقارية، وهو صندوق سعودي حكومي مؤسس بموجب المرسوم الملكي رقم م/23 بتاريخ 11/6/1394هـ (الموافق 1/7/1974م) وعنوانه بالمقر الرئيسي لصندوق التنمية العقارية، الرياض 11139، المملكة العربية السعودية، صندق بريد:5591، الرمز البريدي: 11139، هاتف: 0112829666، فاكس: 0114786232،. (يشار إليه فيما بعد بـ "الصندوق" أو "الطرف الأول")؛

ب- …………………………………………………………………………… العنوان ……………………………………………………………………. سجل تجاري …………………………………………………………….. هاتف …………………………………………….. البريد الالكتروني

ويمثلها في التوقيع على هذا الاتفاقية الاستاذ /

ويشار إليه فيما بعد بـالطرف الثاني.

 (ويشار إليه فيما بعد بـ "الطرف الثاني")

(ويشار إليهما منفردين بـ "طرف" ومجتمعين بـ "أطراف")

التمهيد

- حيث أن الطرف الثاني لديه الخبرة وجميع الموارد اللازمة التي تمكنه من الوفاء والالتزام بجميع بنود هذه الاتفاقية والاتفاقيات التابعة والمنفصلة، وحيث أن الطرف الأول يرغب في الحصول و/أو الاستفادة من أي خدمات و/ أو استشارات و/ أو أعمال يتم تقديمها و/أو توفيرها من قبل الطرف الثاني أو بواسطته، أو إسناد بعض المهام إلى الطرف الثاني بموجب اتفاقيات مستقلة.

- وحيث أنه قد يستوجب على أي من الأطراف الإفصاح أو تمكين الطرف الآخر عن معلومات سرية من حين لآخر لغرض الإيفاء بالغرض المحدد أو في حدود الغرض المحدد.

عليه، اتفق الأطراف على ما يلي:

- يكون التمهيد أعلاه جزء لا يتجزأ من هذه الاتفاقية.

1- فيما عدا ما استثنى بنص في هذه الاتفاقية، تعني "المعلومات السرية" أي مستندات أو بيانات أو معلومات غير متاحة للعموم وغيرها من المسائل ذات الطبيعة السرية غير العامة المتعلقة بالأعمال والجوانب الفنية من أي نوع كانت والمتعلقة بالغرض المحدد، أو تلك المعلومات والبيانات الخاضعة لحماية السرية طبقاً للأنظمة والقوانين المعمول بها في المملكة العربية السعودية او من في حكمها من تقارير و إحصاءات، أياً كانت طبيعة عرض وتبادل هذه المعلومات السرية، سواء كانت بشكل إلكتروني أو بشكل ملموس كالملفات والمستندات الورقية أو المحفوظة في أي وسيط أو غير ملموسة كالمعلومات المستلمة شفهياً، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر:-

(أ‌) القوائم المالية والبيانات المالية والتجارية والتشغيلية.

(ب‌) جميع المراسلات والخطابات الصادرة والواردة بين الطرفين بما فيها المرفقات.

 (ت‌) جميع المستندات والوثائق والنماذج الخاصة بالاستعمال الداخلي والرسمي.

(ث‌) جميع السياسات والإجراءات والصلاحيات الممنوحة والهياكل التنظيمية والخطط الاستراتيجية والتعاميم الصادرة والواردة.

(ج‌) السياسات والمعلومات الخاصة بتحديد أسعار وأجور المنتجات والخدمات التي يقدمها أي من الأطراف إلى عملائه.

 (ح‌) برامج وتوقعات الأعمال واستراتيجيات التشغيل.

 (خ‌) المعلومات المالية غير المعلنة لعامة العملاء/المستفيدين أو الشركاء أو الموردين.

(د‌) دراسات المنتجات أو المشاريع الجديدة أو عمليات التسويق.

(ذ‌) معلومات العملاء/المستفيدين المالية أو الشخصية.

(ر‌) معلومات العقود والاتفاقيات مع الموردين ومسودات هذه الاتفاقيات والعقود.

(ز‌) قوائم الموظفين والعملاء/ المستفيدين والشركاء والموردين المصحوبة بمعلومات اتصال أو بدون.

 (س‌) البرامج وبرامج الكمبيوتر.

(ش‌) المعلومات المتعلقة بأنظمة تقنية المعلومات والبنية الأساسية.

(ص‌) الإجراءات والطرائق المتبعة والمعلومات الفنية المتعلقة بالعمليات و/أو المنتجات المشمولة بحقوق الملكية الفكرية.

(ض‌) خطط الأعمال أو دمج أو بيع أو شراء للأصول.

(ط‌) معلومات الموارد البشرية كالأجور وسجلات الموظفين أو كشف الرواتب.

(ظ‌) الخطط أو التغيرات الإدارية الهامة.

 (ع‌) الاتصالات الداخلية مثل تسجيلات التصوير التلفزيوني والتسجيل الهاتفي ونصوص محاضر الاجتماع.

 (غ‌) هذه الاتفاقية وأي مناقشات جرت أو تجري الآن او مستقبلاً حول الغرض المحدد.

 (ف‌) أي معلومة ذات طبيعة دقيقة مرتبطة بشكل مباشر أو غير مباشر بالصندوق يكون من شأنها التأثير على استقرار وسلامة الصندوق وسمعته واستراتيجياته والجهات العامة والخاصة ذات العلاقة والمواطنين أو العملاء.

 (ق‌) جميع المعلومات السرية التي تخص الجهات التي يرتبط بها الصندوق بمرجعية إدارية كوزارة الإسكان أو صندوق التنمية الوطني، أو مرجعية رقابية كديوان المراقبة العامة أو وزارة المالية، أو مرجعية تنظيمية كمؤسسة النقد العربي السعودي، أو المعلومات السرية التي تخص الجهات التابعة للصندوق.

2- يلتزم كل طرف على الحفاظ على سرية المعلومات السرية بكافة سبل الحفظ والعناية الأمنية الإلكترونية والورقية وعدم بيعها أو الاتجار بها أو نشرها أو بخلاف ذلك توزيعها على أي طرف ثالث طبيعي أو اعتباري من غير أطراف هذه الاتفاقية-فيما عدا أطراف الاتفاقية وممثلي الأطراف-أو السماح لهم بالاطلاع عليها بأي طريقة كانت سواء بتصويرها أو بنسخها أو نشرها أو نقلها دون موافقة خطية مسبقة من الطرف الآخر.

3- وافق كل طرف على أن المعلومات السرية هي ملكية ذات قيمة لكل طرف، وأنه لا يجوز للطرف الآخر استخدام المعلومات السرية أو أي جزء منها لأي غرض كان إلا فيما يتعلق بالغرض المحدد بما يضمن توافر عوامل الخصوصية والسرية.

4- وفقاً للفقرة (4-4) من هذا البند، يلتزم كل طرف باتخاذ كافة الاحتياطات المعقولة اللازمة للحيلولة دون الكشف عن المعلومات السرية لأي طرف ثالث طبيعي أو اعتباري من غير أطراف هذه الاتفاقية، باستثناء ممثلي الأطراف المشار إليهم أدناه (ويشار إليهم مجتمعين بـ "ممثلي الأطراف")، إذا كانت ثمة حاجة جلية لكشفها من أجل ولأمر متعلق بالغرض المحدد:

4.1 موظفي كل طرف ومسؤوليه وأعضائه ومدراءه والشركاء فيه؛

4.2 الاستشاري المهني (كالمحامين والمحاسبين والمستشارين الماليين وغيرهم) أو الوكلاء الذين يعينهم كل طرف لأغراض تقييم المعلومات السرية فيما يتعلق بالغرض المحدد؛

4.3 المدراء أو المسؤولون أو الأعضاء أو الشركاء أو الموظفون في الشركات أو الجهات التابعة لكل طرف أو تلك التي تسيطر عليها الأطراف عن طريق عدد معتبر من أسهم التصويت.

4.4 يلتزم كل طرف قبل الكشف عن المعلومات السرية للأشخاص المشار إليهم في الفقرات (1) و(2) و(3) من هذا البند (4) بإبرام وإلزام ممثلي الأطراف بأحكام وبنود السرية وقيودها المنصوص عليها في هذه الاتفاقية. كما يجب على كل طرف حفظ قائمة لديه بأسماء الأشخاص الذين تم الكشف عن المعلومات السرية لهم.

5- فيما لم يستثنى وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية، لا يجوز لأي طرف الكشف عن المعلومات السرية لطرف ثالث أو تمكينه منها دون موافقة خطية مسبقة من الطرف الآخر ودون الالتزام بالقيود المفروضة بموجب هذه الاتفاقية إلا إذا تحققت المعايير الآتية في تلك المعلومات:

5.1 إذا كان أي من الأطراف أو ممثلوه على علم بتلك المعلومات السرية بصورة قانونية قبل الكشف عنها وأنهم لم يحصلوا عليها بصورة مباشرة أو غير مباشرة من الطرف الآخر مقابل الالتزام بالحفاظ على سريتها؛

2.5 إذا كانت تلك المعلومات متاحة أو أصبحت متاحة للجمهور دون أن يعزى ذلك لفعل أو امتناع عن الفعل من جانب ذلك الطرف.

5.3 إذا كان من الواجب الكشف عن تلك المعلومات بقوة النظام أو القانون أو بأمر من المحكمة المختصة أو من الجهات التنظيمية أو التنفيذية أو أي سلطة أو جهة أخرى ذات علاقة، ويجب على ذلك الطرف في تلك الأحوال وإذا سمحت الأنظمة والقوانين بذلك أن يخطر الطرف الآخر بذلك مسبقاً لحماية مصالحه. وعلى ذلك الطرف أن يبذل أقصى مساعيه المعقولة في الكشف عن الحد الأدنى المطلوب من المعلومات السرية والتأكد من أن الشخص الذي يتم كشف المعلومات السرية له على علم تام بالطبيعة السرية لتلك المعلومات وبالالتزامات المتعلقة بالحفاظ عليها المنصوص عليها في هذه الاتفاقية.

6- إتلاف المعلومات السرية

6.1 مع مراعاة ما نصت عليه الأنظمة والقوانين في المملكة العربية السعودية، على كل طرف عند تلقيه طلباً مكتوباً من الطرف الآخر (أو في حالة عدم تقديمة خدمات أو منتجات أو أعمال تنفيذية أو غير تنفيذية فنية أو غير فنية أو أي عمل يتم الاتفاق على القيام به ولم يتم الالتزام بتنفيذه) إعادة أو إتلاف كافة النسخ المأخوذة عن المعلومات السرية المكتوبة أو الإلكترونية أو الملموسة (بما فيها المذكرات التي تحتوي على معلومات تتعلق بالطرف الآخر) وكذلك إتلاف أو حذف كافة المعلومات السرية من جميع أجهزة الحاسوب أو برامج معالجة الكلمات أو أي أجهزة تحتوي على تلك المعلومات إتلافاً أو حذفاً كاملاً، وعليه توجيه تعليماته لكافة ممثليه والشركات التابعة له المخولين بموجب هذه الاتفاقية الاطلاع على تلك المعلومات السرية بموجب هذه الاتفاقية للتقيد بهذا الالتزام. وعلى الموظف المسؤول عند ذلك الطرف والمفوض بالإشراف على عملية الإتلاف إصدار شهادة خطية بذلك وتسليمها للطرف الآخر.

6.2 استثناءً عن الفقرة (1-6) أعلاه، يكون للمستشار القانوني لأي من الأطراف و/أو مسؤولي الالتزام لديهم (وبإشراف من الوكيل القانوني لهم) الاحتفاظ بالمعلومات السرية لأغراض إثبات الامتثال بشروط وأحكام هذه الاتفاقية وكذلك لأغراض التقيد بأحكام الانظمة والقوانين المعمول بها أو بالمعايير التنظيمية أو المهنية ذات الصلة.

7- لا تفسر هذه الاتفاقية على أنها تمنح أي حق أو ترخيص صريح أو ضمني بموجب أي براءة اختراع أو حقوق ملكية فكرية. كما لا يجوز لأي من الأطراف القيام بإعادة هندسة أو فك أو تفكيك أو محاولة اكتشاف أو استخلاص شفرة المصدر أو الملكية الفكرية الأساسية الأخرى في المعلومات السرية لأي من الأطراف. لا يجوز للطرف الثاني إنشاء أو محاولة إنشاء أعمال مشتقة من المعلومات السرية أو الجمع بين المعلومات السرية مع البرامج الأخرى أو استخدام أي جزء من المعلومات السرية منفصل عنها.

8- يتحمل كل طرف وحده المسؤولية عن اتخاذ قراراته الخاصة بشأن المعلومات السرية، وقد أقر كل طرف بعدم تقديم الطرف الآخر أو أي من موظفيه أو مسؤوليه أي تصريح أو ضمان أو تعهد صريح أو ضمني حول مدى دقة أو موثوقية أو اكتمال أو معقولية المعلومات السرية. وبناء عليه فلا يتحمل أي طرف أو أي من موظفيه أو مسؤوليه المسؤولية عن أي خسارة أو ضرر مباشر أو غير مباشر أو تبعي يتعرض له أي شخص نتيجة اعتماده على أي تصريح أورد في المعلومات السرية أو حذف منها.

9- لا يجوز لأي طرف وجميع موظفيه ومستشاريه في غير الأحوال التي تقضي بها الأنظمة والقوانين النافذة أو الإجراءات التنظيمية أو القانونية ودون موافقة خطية مسبقة من الطرف الآخر، الكشف عن أو ذكر اسم الطرف الاخر في أي مناقشات، أو عروض أو حملات تسويقية أو ذكر الطرف الاخر أو الكيانات التابعة لها بالاسم أو بالإشارة إليهم بأي وصف تمييزي لهم أمام أي شخص عدا المدراء أو المسؤولين أو الموظفين أو الاستشاريين (كالمحامين والمحاسبين والمستشارين الماليين وغيرهم) العاملين لدى ذلك الطرف الذين يحتاجون لمعرفة تلك المعلومات بدرجة معقولة في كافة المسائل التي يفصح كل طرف عنها للطرف الاخر بموجب هذه الاتفاقية.

10- يجب على أي طرف اكتشف أو أتضح له أو اشتبه في أي تسرب لمعلومات سرية تخص الطرف الآخر كان ناتجا بسببه أو بسبب أحد موظفيه أو أحد الأطراف التي يتعامل معها بشكل مباشر أو غير مباشر أو كان نتيجة خطأ في أنظمته التقنية أو لوجود اختراقات من جهات أخرى، اتخاذ الإجراءات الوقائية والاحترازية اللازمة وضمان إبلاغ الطرف الآخر فورا وتوثيق البلاغ من خلال قناة تواصل موثقة قد تم الاتفاق عليها مسبقاً من قبل الطرفين.

11- تبقى التزامات كل طرف بعدم الإفصاح عن المعلومات السرية وبطريقة استخدام المعلومات السرية المفصح عنها بموجب هذه الاتفاقية سارية لمدة خمس سنوات من تاريخ انتهاء الغرض المحدد. يستثنى من ذلك عدم الإفصاح عن البيانات الشخصية والوثائق الرسمية، حيث تسري عليها البنود السرية بموجب هذه الاتفاقية بعد انقضاء المدة المذكورة في هذا البند.

12- يقر كل طرف بأنه يجوز لأي طرف حالياً أو مستقبلاً تطوير المعلومات الداخلية لديه أو تلقي معلومات من أطراف أخرى تشبه المعلومات السرية وبناءً على ذلك لن يتم تفسير أي شيء في هذه الاتفاقية على أنه تعهد أو موافقة من الطرف المستلم بأنه لن يقوم بتطوير منتجات أو مفاهيم أو أنظمة أو تقنيات لها مماثلة أو تنافس مع المنتجات أو المفاهيم أو الأنظمة أو التقنيات التي تحتويها المعلومات السرية شريطة ألا ينتهك الطرف المتلقي التزاماته بموجب هذه الاتفاقية فيما يتعلق بهذا التطوير.

13- أقر كل طرف بأن التدابير التعويضية المنصوص عليها في الأنظمة والقوانين قد لا تكون كافية لحماية الطرف الآخر من أي مخالفة يرتكبها (هو أو أي من الأشخاص المشار إليهم في البند 4-1) من هذه الاتفاقية. وقد قبل كل طرف ووافق على حق الطرف الآخر في السعي للحصول على كافة التعويضات المنصفة عن مخالفة الطرف الآخر لشروط هذه الاتفاقية. في أي حال من الأحوال، لا يكون أي من الأطراف ملزماً أو مسؤولاً عن الأضرار الغير مباشرة والخسارة اللاحقة والكسب الفائت.

14- إن عدم ممارسة أي طرف من الأطراف أو عدم فرضه لأي حق من حقوقه بموجب هذه الاتفاقية لا يشكل تخلياً منه عن ذلك الحق، كما لا يحول ذلك دون ممارسته أو فرضه ذلك الحق في أي وقت لاحق.

15- تشكل هذه الاتفاقية كامل الاتفاق بين الطرفين حول محلها. ولا يعتد بأي تغيير أو تعديل لهذه الاتفاقية ما لم (1) يكن مكتوباً (2) ويبين تاريخ بدء العمل بذلك التغيير أو التعديل (3) وموقعاً من كلا الطرفين، (4) ويشير صراحة إلى التغيير أو التعديل الحاصل للاتفاقية.

16- اللغة العربية هي اللغة المعتمدة والسائدة في هذه الاتفاقية، وفي حال وجود أي تعارض بين اللغة العربية والإنجليزية فيكون العمل والتفسير بموجب اللغة العربية.

17- يتحمل كل طرف النفقات الخاصة به والتي يتكبدها فيما يتعلق بإعداد وتنفيذ وتسليم هذه الاتفاقية، بما في ذلك الأتعاب والتكاليف المهنية الخاصة بالمحاميين والمحاسبين والمستشارين الماليين التابعين لكل طرف.

18- لا يجوز إجراء تعديل أو تغيير في هذه الاتفاقية أو إنهائها إلا بموجب اتفاق كتابي بين الأطراف أو انتهاء الغرض المحدد بشرط ألا يتعارض ذلك مع أحكام المادة (11) من هذه الاتفاقية.

19- تخضع هذه الاتفاقية وتفسر وفقاً لأنظمة المملكة العربية السعودية. وعند نشوء أي نزاع بين الأطراف حول هذه الاتفاقية أو حول أي مسألة تتعلق بهذه الاتفاقية أو بأي مخالفة لبنودها فيجب على الطرفين الإسراع في حلها بحسن نية من خلال التفاوض فيما بينهما، وفي حال تعذر على الطرفين الوصول لتسوية بشأنها خلال مدة معقولة، يحق للأطراف اللجوء إلى المحكمة المختصة في المملكة العربية السعودية.

20- حررت هذه الاتفاقية باللغة العربية فقط وإذا وجدت أي نسخة بلغة أخرى فهي بغرض الترجمة فقط. وفي حالة حدوث تعارض بين النسخة المكتوبة باللغة العربية والنسخة المكتوبة باللغة الأخرى، تسود النسخة المكتوبة باللغة العربية.

21- حررت هذه الاتفاقية من نسخة للطرف الأول باللغة العربية والانجليزية، وتسلم الطرف الأول نسخة منها، للعمل بموجبها. وتوثيقاً لما تقدم جرى التوقيع على هذه الاتفاقية في اليوم والسنة المبينة في مقدمتها.

This Agreement is concluded and entered into on

……/….. / ……14 AH, corresponding to ….. /…./20….. AD, between

1. The Real Estate Development Fund, a Saudi governmental fund established by Royal Decree No. S/23 on 11/06/1394 AH (corresponding to 01/07/1974 AD), located at the headquarters of the Real Estate Development Fund, Riyadh 11139, Kingdom of Saudi Arabia, P.O. Box: 5591, Postal Code: 11139, Tel: 0112829666, Fax: 0114786232. (Hereinafter referred to as the "Fund" or "First Party");
2. ……………………………………………………………………………….. Address:…………………………………………………………………., Commercial Registration ………………………………………… - Telephone: ……………………………. E-mail:

It is represented in the signing of this agreement by:

hereinafter referred to as the Second Party

(hereinafter referred to as the ("Second Party”)

 (Hereinafter referred to individually as the "Party" and collectively as "Parties")

Preamble

- Whereas the Second Party has the expertise and all necessary resources that enable it to fulfill and comply with all the provisions of this Agreement and the associated and separate agreements. Whereas the First Party wishes to obtain and / or benefit from any services and / or consultancy and / or works provided by or through the Second Party, or assign certain functions to the Second Party under separate agreements (the "Specific Purpose" or "Specific Purposes") Note: (This statement is changed as needed for the non-disclosure agreement, for example: bidding for a tender).

- Whereas it may be necessary for any of the Parties to disclose or enable the other Party to access the Confidential Information occasionally to fulfill the Specific Purpose or within the limits of the Specific Purpose.

Accordingly, the Parties have agreed that:

-The foregoing Preamble shall be an integral part of this Agreement.

1- Except as otherwise provided in this Agreement, "Confidential Information" means any documents, data or information not publicly available and other matters of a confidential and non-public nature relating to the business and technical aspects of any kind whatsoever associated with the Specific Purpose, or such information and data subject to confidentiality protection in accordance with the laws and regulations in force in the Kingdom of Saudi Arabia or the like thereof of reports and statistics, whatever the nature of the presentation and exchange of such Confidential Information, whether in an electronic form or in a tangible form such as files, paper documents or stored documents on any medium or in an intangible form such as the information received orally, including but not limited to:

 A. Financial statements and financial, commercial and operational data

B. All correspondence and letters issued and received between the Parties, including attachments

 C. All documents and forms for internal and official use.

 D. All policies, procedures, powers granted, organizational structures, strategic plans and circulars issued and received.

 E. Policies and information of pricing and remuneration of products and services provided by any of the Parties to its customers

 F. Business programs, expectations and operational strategies.

 G. Non-disclosed financial information to general customers / beneficiaries, partners or suppliers

 H. Studies of new products, projects or marketing processes

 I. Financial or personal customer/beneficiary information

 J. Information of contracts and agreements with suppliers and drafts of these agreements and contracts

K. Lists of employees, customers / beneficiaries, partners and suppliers with or without contact information

 L. Programs and computer software

 M. Information on IT systems and infrastructure

 N. Procedures, used methods and technical information relating to processes and / or products covered by intellectual property rights

 O. Business plans or merger, sale, or purchase of assets.

 P. Human resources information such as wages, employee records or payroll

 Q. Important management plans or changes

R. Internal communications such as television filming, telephone recording and transcripts of meeting minutes

 S. This Agreement and any discussions that have taken place or are taking place now or in the future on the Specific Purpose

 T. Any information of a precise nature directly or indirectly related to the Fund that would affect the stability and integrity of the Fund, its reputation and strategies, and the relevant public and private entities, citizens or customers.

 U. All Confidential Information concerning the entities to which the Fund is associated with an administrative reference such as the Ministry of Housing or the National Development Fund, a supervisory reference such as the General Auditing Bureau or the Ministry of Finance, an organizational reference such as the Saudi Arabian Monetary Authority, or the Confidential Information belonging to the authorities of the Fund

 2- Each Party is committed to maintaining the confidentiality of Confidential Information by all means of electronic and paper security preservation and care and shall not sell, trade, publish or otherwise distribute it to any natural or legal third party other than the Parties to this Agreement - except for Parties to the Agreement and representatives of Parties - or allow them to view it in any way, either by photocopying, copying, publishing or transferring it without the prior written consent of the other Party

 3- Each Party has agreed that the Confidential Information is a property of value to each Party and that the other Party may not use the Confidential Information or any part thereof for any purpose other than in respect of the Specific Purpose to ensure the availability of privacy and confidentiality factors.

 4- In accordance with paragraph (4-4) of this Article, each Party shall undertake to take all reasonable precautions necessary to prevent the disclosure of Confidential Information to any natural or legal third party other than the Parties to this Agreement, with the exception of the representatives of the Parties referred to below (hereinafter referred to collectively as “representatives of Parties”) if there is a clear need to disclose them for the Specific Purpose.

 4,1 Staff, officers, members, directors and partners of each Party;

 4,2 Professional consultant (such as lawyers, accountants, financial consultants and others) or agents assigned by each Party for the purpose of evaluating Confidential Information with respect to the Specific Purpose;

 4,3 Directors, officers, members, partners or employees of companies or affiliates of each Party or those controlled by the Parties through a significant number of voting shares

 4,4 Each Party shall, before disclosing the Confidential Information to the persons referred to in paragraphs (1), (2) and (3) of this Article, undertake to conclude and bind the representatives of Parties to the provisions, confidentiality articles and limitations set forth in this Agreement. Each Party must keep a list of the names of persons to whom the Confidential Information has been disclosed.

 5- Except as otherwise provided in this Agreement, no Party shall disclose or enable a third party to access Confidential Information without the prior written consent of the other Party and without complying with the restrictions imposed by this Agreement unless the following criteria are met in such information:

5,1 If any of the Parties or their representatives are legally aware of such Confidential Information prior to its disclosure and have not received it directly or indirectly from the other party in exchange for the obligation to maintain its confidentiality;

5,2 If such information is available or made available to the public without being attributed to an act or omission by that Party;

5,3 If such information must be disclosed by force of law or by an order of the competent court or regulatory or executive authorities or any other relevant authority or entity, in such cases, this Party shall, if the regulations and laws permit, notify the other Party in advance to protect its interests. This Party shall make every reasonable effort to disclose the minimum required amount of Confidential Information and ensure that the person to whom the Confidential Information is disclosed is fully aware of the confidential nature of such information and the obligations relating to its maintenance provided for in this Agreement.

 6- Destruction of Confidential Information

 6,1 Subject to the provisions of laws and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia, each Party shall, upon receipt of a written request from the other Party (or in the case of failure to provide any services, products, executive or non-executive technical or non-technical work or any work agreed upon and has not been committed to its implementation) return or destroy all copies of confidential written, electronic or tangible information (including the notes containing information about the other Party), as well as destroy or delete all Confidential Information from all computers, word processing programs or any devices containing such information completely, and accordingly instruct all its representatives and affiliated companies authorized under this Agreement to access such Confidential Information under this Agreement to comply with this obligation. The officer in charge of that Party, who is authorized for supervising the destruction process, shall issue a written certificate of that and deliver it to the other Party.

6,2 Except for paragraph (6-1) above, the legal consultant of any of the Parties and / or their compliance officers (under the supervision of their legal agent) shall maintain Confidential Information for purposes of demonstrating compliance with the terms and conditions of this Agreement as well as for compliance with applicable regulations and laws or related regulatory or professional standards.

 7- This Agreement shall not be construed as granting any express or implied right or license under any patent or intellectual property rights. Neither Party may re-engineer, decompile, disassemble or attempt to detect or derive source code or other core intellectual property in the Confidential Information of any of the Parties. The Second Party may not create or attempt to create derivative works from the Confidential Information, combine Confidential Information with other programs or use any part of the Confidential Information separately from it.

 8- Each Party shall be solely responsible for making its own decisions on Confidential Information. Each Party has acknowledged not to provide the other Party or any of its employees or officials with any express or implied declaration, guarantee or undertaking as to the accuracy, reliability, completeness or reasonableness of the Confidential Information. Accordingly, no Party or any of its employees or officers shall be liable for any direct, indirect or consequential loss or damage suffered by any person as a result of its reliance on any declaration contained in or deleted from the Confidential Information.

 9- No Party and all its employees and consultants shall, other than in the cases required by applicable laws and regulations or regulatory or legal procedures and without the prior written consent of the other Party, disclose or mention the name of the other Party in any discussions, offers or marketing campaigns or mention the Party or its affiliates by name or by reference to them in any characterizing description to any person other than directors, officers, employees or consultants (such as lawyers, accountants, financial consultants and others) working for that Party, who reasonably need to know such information in all matters that each Party discloses to the other under this Agreement.

10- Any party that has discovered, found or suspected any disclose of Confidential Information belonging to the other Party as a result of it, or of any of its employees or of a party with which it deals directly or indirectly or as a consequence of an error in its technical systems or of breaches by others, shall take the necessary preventive and precautionary measures and ensure that the other Party is promptly notified and that the notice is documented through a documented communication channel that has been previously agreed upon by the Parties.

 11- The obligations of each Party with respect to the refrain from disclosing Confidential Information and the manner in which Confidential Information is used under this Agreement shall remain in force for a period of 5 years from the expiry date of the Specific Purpose, excluding the non-disclosure of personal data and official documents, as the terms of confidentiality under this Agreement shall apply to them after the expiry of the period mentioned in this article.

 12- Each Party shall recognize that any Party may, at present or in the future, develop its own internal information or receive information from third parties similar to the Confidential Information and accordingly nothing in this Agreement shall be construed as an undertaking or approval by the Recipient Party that it will not develop products or concepts, systems or technologies that are similar or competing with the products, concepts, systems or techniques contained in the Confidential Information, provided that the Recipient does not violate its obligations under this Agreement in respect of such development.

 13- Each Party shall recognize that compensatory measures provided for in the regulations and laws may not be sufficient to protect the other Party from any breach committed (by it or any of the persons referred to in Clause 4-1) of this Agreement). Each party has accepted and agreed to the right of the other Party to seek all fair compensation for the breach of the other Party to the terms of this Agreement. In no event shall any of the Parties be bound or liable for indirect damages, subsequent loss and lost profits.

14- The non-exercise or non-imposition by any Party of any of its rights under this Agreement shall not constitute a waiver of that right and shall not preclude the exercise or imposition of that right at any later time.

 15- This Agreement shall constitute the entire agreement between the Parties on its subject matter. No change or amendment to this Agreement shall be deemed to be effective unless (1) it is in writing (2) it shows the effective date of such change or amendment (3) it is signed by both parties, and (4) it is expressly indicates the change or amendment to the Agreement.

 16- Arabic is the adopted and prevailing language of this Agreement. In the event of any conflict between the Arabic and English versions, the work and interpretation shall be in accordance with the Arabic language version.

 17- Each Party shall bear its own expenses incurred in connection with the preparation, execution and delivery of this Agreement, including the professional fees and costs of the respective lawyers, accountants and financial consultants of each Party

 18- No amendment, change or termination of this Agreement may be made except by written agreement between the Parties or the expiry of the Specific Purpose, provided that this does not conflict with the provisions of Article (11) of this Agreement

 19- This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Kingdom of Saudi Arabia. In the event of any dispute between the Parties concerning this Agreement or any matter relating to this Agreement or any breach of its articles, the Parties shall expedite its resolution in good faith through negotiation between them. In the event that the parties cannot reach a settlement within a reasonable period, the Parties shall have the right to resort to the competent court of the Kingdom of Saudi Arabia

 20 -This Agreement is in Arabic and English only and if any copy is found in another language، it is for translation only. In the event of a conflict between the Arabic version and the other language version, the Arabic version shall prevail.

21-This Convention has been drawn up in Arabic and English, and first Party has received a copy of it for its operation. IN WITNESS WHEREOF, the present Convention has been signed on the day and year set forth in the preamble.

|  |
| --- |
| الطرف الثاني |
| شركة  |
| عنه :  |
| التوقيع:................................................... |